

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Gipuzkoa*

**2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006**

**Akta zenbakia:** 1/2006**Bilera data:** 2006-01-16**Bilera mota:** Ezohiko osoko bilkura**Deialdia:** Lehenengoa**Ordua:** 17:00- 17:45**Tokia:** Udaletxeko areto nagusia**Acta nº:** 1/2006**Fecha:** 16-01-2006**Tipo de reunión:** Pleno extraordinario**Convocatoria:** Primera**Hora:** 17:00-17:45**Lugar:** Salón de plenos del Ayuntamiento**Bertaratutakoak:****Alkatea:** Florentino Ugalde Atxaga**Zinegotziak:**

Maria Isabel Vaquero Montero

Jose Luis Aramendi Goikoetxea

Jose Maria Aldanondo Ugalde

Maria Angeles Iriondo Mugica

Gaspar Esnaola Agesta

M. Teresa Pagazaurtundua Ruiz

Hermenegildo Gonzalez Moran

Consuelo Frutos Gonzalez

Jose Guirado Novo

Jose Maria Mugica Heras

Juan Maria Tomasena Alzuri

M. Asuncion Guerra Alonso

**Reunidos:****Alcalde:** Florentino Ugalde Atxaga**Concejales:**

Maria Isabel Vaquero Montero

José Luis Aramendi Goikoetxea

Jose Maria Aldanondo Ugalde

Maria Ángeles Iriondo Múgica

Gaspar Esnaola Agesta

M<sup>a</sup> Teresa Pagazaurtundua Ruiz

Hermenegildo González Morán

Consuelo Frutos González

José Guirado Novo

Jose Maria Mugica Heras

Juan Maria Tomasena Alzuri

M. Asuncion Guerra Alonso

**Bitarteko idazkaria:**

Beatriz Garate Cortabarría

**Secretaria interina:**

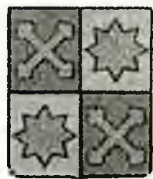
Beatriz Garate Cortabarría

**Aztergaiak:**

1.- Urkain-Berri ingurua antolatzeko arau subsidiarioetan egindako aldaketari hasierako onespena ematea.

**Orden del día:**

1.- Aprobación inicial de la modificación de las NNSS para la ordenación de la zona de Urkain-Berri.

**2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006****1.- Urkain-Berri ingurua antolatzeko arau subsidiarioetan egindako aldaketari hasierako onespena ematea.**

Alkateak hasiera eman dio ezohiko udalbatzarrari esanez abenduaren 21ean beste ezohiko bilkura bat egin zutela gai berarekin, baina hori onartzeko gehiengo absoluturik ez zegoenez bertan behera utzi zutela; gaur oposizioak eskatuta gai berari ekingo diotela esan du, eta botaziora pasatuko direla; botaziorako alderdi bakoitzak duen jarrera azal dezan eskatu du. Orduan, PSE-EEko bozeramaile M. Teresa Pagazaurtundua Ruizek eskatu du hitza esateko oposizioko pertsona bat oraindik ez dela agertu, beharbada oztoporen bat izan duela bidean eta hobe izango litzatekeela azalpena egitea eta gero bozkatzea. Alkateak erantzun dio horixe esan duela berak eta jarraian hasteko esan die oposizioko taldeei.

Hermenegildo Gonzalez Moran zinegotzi sozialistak hartu du hitza, eta idazkariari galdetu dio nola geldituko den kontua mozioa izenpetu duenetako bat falta bada eta zazpi izenpetzaileetatik seik kontrako botoa ematen badute eta seik aldekoa. Idazkariak erantzun dio plangintza instrumentuak onartzeko, kasu honetan Arau Subsidiarioaren aldaketako hasierako onespena onartzeko, gehiengo absolutua behar dela, hau da aldeko zazpi boto Udalbatza osoaren artetik; berak azalduetako kasu horretan, berdinketa egongo litzateke, eta hori ez da nahikoa gaur proposatutako gaia onartzeko. Orduan, Hermenegildo Gonzalez Moranek azaldu du bere botoaren azalpena ezohiko udalbatzarraren eskatzeko emandako arrazoietan agertzen dela, hain zuzen oposizioko hiru taldeek, PSE-EE, EB eta PPK, sinatu duten eskabide horretan. Ondoren, irakurri egin du: "2005eko uztailearen 28an, Hirigintzako informazio batzordean, Urkain-Berri antolatzeko Arau Subsidiarioen Aldaketaren Aurrerapena aurkeztu zen. Jendaurrean erakusteko hilabeteko epea amaituta, lau iradokizun egin zitzaizkion

**1.- Aprobación inicial de la modificación de las NNSS para la ordenación de la zona de Urkain-Berri.**

El alcalde ha presentado este punto diciendo que el día 21 de diciembre se celebró otro pleno extraordinario con el mismo tema pero que por falta de mayoría para su aprobación quedó suspendido, y que hoy, a petición de la oposición, abordarán nuevamente el tema; ha señalado que pasarán a la votación y ha solicitado a cada grupo que motive su voto. Ha solicitado la palabra la portavoz del PSE-EE M<sup>a</sup> Teresa Pagazaurtundua Ruiz para señalar que falta una persona de la oposición, que quizás habrá tenido algún problema en el camino y que sería más conveniente motivar primero la posición de cada grupo y proceder luego a la votación. El alcalde le ha respondido que eso mismo ha dicho él y luego ha cedido la palabra a los grupos de la oposición.

Ha tomado la palabra el concejal socialista Hermenegildo González Morán para preguntar a la secretaria lo siguiente: puesto que falta una de las suscribientes de la moción, si votan de los siete suscribientes seis en contra y votarían seis a favor cómo quedaría el tema. La secretaria responde que para aprobar los instrumentos de planeamiento, en este caso, la aprobación inicial de una modificación de NNSS, hace falta mayoría absoluta, esto es, siete votos afirmativos de los que componen la Corporación; en el caso planteado por él habría un empate, que no es suficiente para aprobar el tema hoy propuesto. Entonces, Hermenegildo González Morán explica que la justificación de su voto es la que aparece en la motivación dónde solicitan la celebración de este Pleno extraordinario y es la que han suscrito los tres grupos de la oposición: PSE-EE, IU-EB y PP. A continuación, ha dado lectura a la misma: " El día 28 de julio de 2005 se presentó en una Comisión Informativa de Urbanismo el Avance de la modificación de las NNSS para la ordenación de Urkain-Berri, pasado el plazo de un mes de exposición pública

*Urnietuko Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Guzkoa*

## 2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006

aldaketa horri. Udalak, azaroaren 28an egin zuen ezohiko osoko bilkuran, ezezkoa eman zion haietako hiruri eta baiezkoa bati, dena alkatearen kalitate botoarekin.

Gero, abenduaren 19ko Hirigintzako informazio batzordean, jakinarazi ziguten hasierako onespina eman ziotela Urkain-Berri ingurua antolatzeko Arau Subsidiarioen aldaketari. Aldaketaren txostena eta Sorola inguruko ingurumen inpaktuaren gaineko azterlana banatu zitzaigun. Abenduaren 21eko ezohiko batzarrean, bigarren puntuaren barruan, Urkain-Berri ingurua antolatzeko Arau Subsidiarioen aldaketari hasierako onespina ematea proposatu zen. Bilkura horretan, alkateak esan zuen behar duen gehiengoa ez zeukanez mahai gainean utziko zuela onespina.

Idatzi hau izenpetu dugunok uste dugu nahikoa baino arrazoi gehiago dagoela udalbatzarrak aldaketa horren gaineko erabakia har dezan, herriarentzako oso garrantzitsua baita. Hala txosten teknikoetan nola batzorde eta iradokizunen erantzunetan adierazi da azken erabakia Udalbatzak hartuko duela, eta hori ez da hala izan, alkateak mahai gainean utzi baitu, eta Udalbatzaren osoko bilkurak ez baitu ezer egiterik izan erabakia hartzeko.

Udala herritarren interesen alde egin behar duen erakunde bat den aldetik eta, beraz, gure herrian sumatzen diren arazoak konpontzeko pausoak emateko ardura duen aldetik, idatzi hau izenpetu du dugunok, denak ere Urnietako Udaleko zinegotziak, ezohiko udalbatzarra egiteko eskatzen dugu, eztabaidatu eta bozkatzeko, gure herriarentzat, herritarrentzat eta erakunde honentzat daukan interesa kontuan hartuta.

Hau da udalbatzarrean eztabaidatu beharrekoa: Urkain-Berri ingurua antolatzeko Arau Subsidiarioen aldaketaren hasierako onespina”.

Gero, EBko zinegotzi Juan M. Tomasena

se presentaron cuatro sugerencias a dicha modificación. El Ayuntamiento en Pleno en sesión extraordinaria celebrada el día 28 de noviembre desestimó tres de ellas y estimó una, todo ello con el voto de calidad del Alcalde.

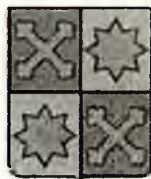
Posteriormente, el día 19 de diciembre en otra Comisión Informativa de Urbanismo se nos informa de la aprobación inicial de la modificación de las NNSS para la ordenación de la zona de Urkain-Berri. Se nos entrega informe de la modificación y estudio de impacto ambiental de la zona Sorola. El día 21 de diciembre en sesión extraordinaria y en su punto segundo se propone la aprobación inicial de la modificación de las NNSS para la ordenación de la zona de Urkain-Berri. En el transcurso de la sesión el Alcalde manifiesta que como no cuenta con la mayoría de votos necesarios deja la aprobación encima de la mesa.

Los suscribientes entendemos que hay motivos más que suficientes para que esta modificación se someta a la decisión del Pleno, dada su importancia dentro del municipio. Tanto en los informes técnicos, como en las comisiones y respuestas a las sugerencias se deja de manifiesto que quedará sujeto a la definitiva decisión del Pleno del Ayuntamiento, cuestión esta que no ha sido así, ya que el señor Alcalde la ha dejado sobre la mesa sin que el Pleno de la Corporación haya podido ejercer dicha decisión.

Al ser el Ayuntamiento la institución que debe velar por los intereses de los/as ciudadanos/as, y, por tanto, el encargado de dar los pasos oportunos para solucionar aquellos problemas que se detecten en nuestro pueblo, es por ello que los suscribientes todos ellos concejales del Ayuntamiento de Urnieta solicitan un pleno extraordinario para su debate y votación dado el interés que tiene para nuestro municipio, sus habitantes y para esta institución.

El asunto a tratar en la solicitud de pleno extraordinario es: aprobación inicial de la modificación de las NNSS para la ordenación de la zona de Urkain-Berri”.

Después ha solicitado la palabra el



## 2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006

Alzurik eskatu du hitza eta esan du ezohiko udalbatzarra egiteko eskaera dela-eta ikuspegi desberdinak daudela herriaren etorkizuna ikusteko orduan, eta industrialdeak denak kezkatzen dituela, diru iturria delako, baina nondik begiratzen zaion dela dena. Esan du Urnieta tradizionalki ez dela izan industria ingurua, baina pixkanaka pabiloien, enpresa eta abarren sarera lotzen joan dela; adierazi du horrek ez duela esan nahi goia jo dutenik, baizik eta muga batzuen barruan jarraitu behar duela, ingurumena errespetatuz eta herriaren garapen onenari bide eginez.

(Orduan, 17:10ean, M. Asuncion Guerra Alonso PPko zinegotzia sartu da batzar aretoan).

EBko zinegotziak jarraitu du esanez oraindik badaudela aztertu gabeko inguru batzuk zeinak landa ingurua izanda ere erabil daitezkeen, hala nola Erratzu ingurua, eta ez dagoela beharrik lurralde bat industrialde bihurtzeko, autobiarena konpontzeko ez ezik industria inguru gisa ere erabiltzeko; izan ere, horrek asko hondatuko du Urnieta paisaia aldetik; jabeei dagokienez, batzuk ados daude eta beste batzuk ez. Gaur hartzen duten edozein erabaki bihar ezin aldatuko da, eta alde horretatik EBk garbi dauka oso larria dela esatea Urkain-Berri industrialde gisa garatzeak onura handia ekarriko duela ingurumen aldetik, beren iritzia justu kontrakoa baita. Horregatik guztiagatik, eta kontuan hartuta bi udalbatzarretan alkateari esan diola botazioa ez dutela irabazi zinegotzi bat falta zelako, politikoki galdua zegoela kontua, aurrera ateratzeko temak eraman dituela gaur dauden tokira. Esan du ez duela onartuko arauen aldaketa.

concejal de IU, Juan M<sup>a</sup> Tomasena Alzuri para plantear que, en la línea de la solicitud de pleno extraordinario, hay diferentes puntos de vista de ver el futuro del pueblo, que el tema industrial es algo que preocupa a todos porque es una fuente de ingresos, pero que todo depende de cómo se enfoca. Ha dicho que Urnieta no ha sido tradicionalmente una zona industrial pero poco a poco se han ido incorporando al tejido naves, empresas, etc., aunque ello no quiere decir que hayan llegado al cupo sino que tiene que seguir pero dentro de unos límites, del respeto al Medio Ambiente y dando paso al mejor desarrollo del pueblo.

(En este momento, siendo las 17:10, la concejala del PP, M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso entra en el Salón de Plenos).

Sigue diciendo el concejal de IU que hay zonas que todavía están sin explorar, zonas que siendo rurales en la actualidad pueden utilizarse, zona de Erratzu, sin necesidad de incorporar como zona industrial un territorio que aparte de dar solución a la autovía, pueda ser utilizado como zona industrial, ya que ello lleva consigo que en el plano paisajístico Urnieta perdería un montón, en el plano de los propietarios hay quien está de acuerdo y quién no. Cualquier tipo de decisión en la actualidad va a ser para un futuro poco menos que inamovible y en este aspecto, desde IU tienen claro que es muy fuerte que se manifieste que el desarrollo de Urkain-Berri como zona industrial va a permitir un importante beneficio medioambiental, ya que ellos entienden que es justamente al revés. En razón de todo ello, y teniendo en cuenta que en dos Plenos ya ha manifestado al Alcalde que aunque no se había ganado la votación por ausencia de un concejal, políticamente el tema estaba perdido, la persistencia de querer sacar adelante ha llevado al punto en el que hoy se encuentran. Manifiesta que va a desaprobar la modificación de las normas.



*Diputakoa*

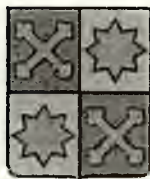
**2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006**

Orduan, alkateak talde sozialistari eskatu dio azal dezala bere jarrera, lehen ez baitu egin. PSE-EEko bozeramaile M. Teresa Pagazaurtundua Ruizek hartu du hitza, eta esan du mozioa irakurri dutela, bertaratutako guztiek ezagut dezaten; halaber, esan du herria diseinatzeko eredua hainbat modutara uler daitekeela; batzuek pentsatuko dute ondo dagoela industrialdea asko garatzea, etxebizitza berri asko eraikitzen modua izateko; horrek lotarako herriaren eredura eramango litzake; beste talde batzuek uste dute garrantzitsua dela hazkundera pentsatzea, non ingurumen garapena iraunkorra izango den, non Urnietan izan dezaketen gauzarik onena izango duten, sakrifikatu nahi ez dituzten tokiei eustea lortuko duten; gainera, adierazi nahi dute izugarri hazi direla eta, hala ere, desoreka handia dagoela herritarrei eman behar dizkieten zerbitzuetan. Uste dute hau beste modu batera konpondu behar dela, ezin dela egin etxebizitzaren eta industrialdeen hazkunde intentsuaren bidez, urnietarrentzat etorkizunean garrantzitsuak izango diren tokiak sakrifikatuta; beraz, aurkako botoa emango diote aldaketa jakin honi.

Gero, PPko zinegotzi M. Asuncion Guerra Alonsok hartu du hitza, eta esan du berriki, gai hau berriz aztertzen ari zela, galdera bat sortu zaiola eta alkateari erantzuteko eskatu dio; izan ere, berarentzat ez da kontu erraza, eta erabakia ere ez da hartzen erraza. Hauxe da galdera: Urkain-Berri ingurua industrialde bihurtzeko proiektua gaur aurrera ateratzen ez bada Aldundiak ahalmenik bat ote duen saihebidetara aurrera eramateko bota behar diren lur horiek desjabetzeko eta lurrak hor botatzeko, ea alkateak badakien hori posible ote den. Alkateak erantzun dio berak ulertzen duenaren arabera errepide proiektuan Urkain-Berri ere agertzen dela lurrak botatzeko toki gisa; beraz, desjabetzea saihebidetara kalte egindakoekin batera egingo litzatekeela. Berriz hartu du hitza

Entonces, el Alcalde ha solicitado al grupo socialista que se posicionen, ya que antes no lo ha hecho. Ha tomado la palabra la portavoz del PSE-EE, M<sup>a</sup> Teresa Pagazaurtundua Ruiz para decir que han leído la moción para que todos los presentes la conozcan y asimismo, ha manifestado que el diseño del modelo del pueblo se puede entender de maneras distintas; hay quien puede pensar que está bien el tener un desarrollo de polígonos industriales muy intenso que expanda una creación de nuevas viviendas, también intensiva, y esto les acercaría al modelo de pueblo dormitorio; hay otros grupos que consideran que es muy importante el pensar en un crecimiento donde el desarrollo medioambiental sea sostenible y donde puedan hacer virtud de lo mejor que pueden tener en Urnieta, de los entornos que no quieren sacrificar; además quieren plantear que han crecido muchísimo y sin embargo, tienen un desfase con los servicios que deben ofrecer a la ciudadanía. Creen que hay que solucionar esto de otra manera, que no puede ser mediante un crecimiento intensivo de vivienda, de polígonos industriales, sacrificando entornos muy importantes para los urnietarras del futuro; por lo tanto, ellos van a votar desfavorablemente a esta modificación puntual.

Después ha tomado la palabra la concejal del PP, M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso, para solicitar al Alcalde que le conteste a una pregunta que le ha surgido recientemente estudiando de nuevo el tema, ya que para ella no es un tema fácil y la decisión tampoco es nada fácil de tomar; la pregunta es la siguiente: si hoy no sale adelante la reconversión de la zona de Urkain-Berri como polígono industrial, ese vertido de tierras que se tiene que hacer para poder llevar a cabo la variante, ¿Diputación está capacitada para expropiar terrenos de esa zona y hacer el vertido ahí?, si el Alcalde sabe si esto es posible. El Alcalde ha contestado que él entiende que dentro del proyecto de carreteras figura también Urkain-Berri para el vertido de tierras, por lo tanto, la expropiación se haría

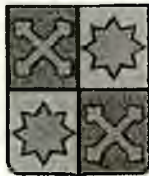
**2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006**

PPko zinegotziak eta esan du dagoeneko badagoela saihesbideak zuzenean kalte egingo dion norbait, baserria desjabetuko diotena, baina berak galdetu duela Aldundiak erabaki ote dezakeen beste lur batzuk desjabetzea lurbetetik sobratutako lurrak botatzeko. Alkateak erantzun dio baietz. M. Asuncion Guerra Alonsok esan du galdera hori sortu zaiola berak auzia aztertzen jarraitu duelako, eta oso kezkatuta dagoela; izan ere, batetik, aldaketa onartzen ez badute eta kontuan hartuta lur pribatuak direla, zein eskubiderek in eskatuko zaien jabeen hori parke publiko bat egiteko lur publikoa izan dadila? Zer eskainiko diete trukean? Eta bestetik, Aldundiak lur hori desjabetzeko eskubidea badu eta lurbeteko lurrak hor botatzeko eskubidea badu, lur partikular horretan ezin ereingo da ezer, lur hori erabilgarria izateko 20 urte ere pasa baitaitezke. Esan du kezkatzen duela gauza batzuekin tematzeagatik orain hainbat pertsonari kalte egiteak; hori dela eta, oso kezkatuta dago, eta jakin nahi du zer den egia horretan guztian, Aldundiak lur horiek desjabetu ditzakeen eta lurrak hortxe bota. Alkateak erantzun dio zalantzarik gabe proiektuan hori agertzen dela, aldi baterako desjabetzea egingo dutela eta gero lurrak bueltatuko dituztela.

Orduan, PSE-EEko zinegotzi Hermenegildo Gonzalez Moranek eskatu du hitza eta esan du badela foru arau bat, 2005eko otsailaren 14ko GAOn argitaratua, eta hor hondakin geldoen kudeaketari buruz hauxe dioela: "Proiektuaren sustatzaileak ziurtatu egingo du Irurain industrialdearen zabalkuntzak administrazio edo lege esparruko edo beste edozein motatako eragozpenik ez daukala, horren garapena eta gauzatzea burutzeko. Eragozpenik egonez gero, hondakin geldoak beste toki batean metatu beharko dira, eta horretarako, obrako hondakinak uzteko aukerei buruzko azterlana egingo da, bertan proposatu eta justifikatuko delarik ahal

junto a los afectados de la propia variante. Toma de nuevo la palabra la concejala del PP para decir que por la variante ya hay un afectado directamente al que se le va a expropiar el caserío, pero su pregunta es si Diputación puede decidir expropiar otros terrenos de la zona para depositar los sobrantes del desmonte. El Alcalde le responde que así es. M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso dice que le ha surgido esta pregunta porque ella ha seguido estudiando el tema y que le preocupa muchísimo porque están ante el problema de que, primero, si no aceptan la modificación y teniendo en cuenta que esos terrenos son privados ¿ con qué derecho se les va a pedir a los propietarios que eso sea un terreno público para hacer un parque público, qué les van a ofrecer a cambio?; segundo, si Diputación tiene derecho a expropiar ese terreno y hacer un vertido de desmonte, en ese terreno particular no se va a poder cultivar nada, porque hasta que ese terreno sea válido pueden pasar 20 años. Ha expresado que le preocupa que por empecinarse en algunas cosas, resulta que ahora van a perjudicar a una serie de personas; por lo tanto, le preocupa mucho y quiere saber qué hay de verdad en todo esto, si Diputación puede expropiar esos terrenos y echar las tierras tal cual. El Alcalde contesta que sin duda alguna, que en el proyecto se contempla eso, se efectuará una expropiación temporal y se devolverán después las tierras.

Entonces pide la palabra el concejal del PSE-EE, Hermenegildo González Morán para decir que existe una Orden Foral, publicada el 14 de febrero del 2005 en el BOG, que dice, con respecto a la gestión de los sobrantes de inertes, que "El Promotor del Proyecto se asegurará que la ampliación del polígono industrial de Irurain no tiene impedimentos administrativos, legales o del tipo que fueren que imposibiliten su desarrollo y ejecución. En caso de que estos impedimentos existiesen, se localizarán los sobrantes inertes en otra ubicación, para lo cual se efectuará un estudio de alternativas para el depósito de los sobrantes de obra en el que se

*Urnietuko Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Sipuzkoa*

## 2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006

den ingurumen-eraginik txikiena ziurtatuko duen kokalekua”.

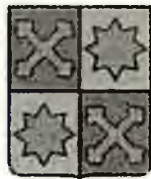
EBko zinegotziak hartu du hitza, eta esan du Aldundiarekin hitz egiten aritu direla eta argi eta garbi esan dietela proiektu guztiek dituztela alternatibak eta Udalak ontzat jotzen ez badu dauden alternatibak aplikatuko dituztela; beraz, ez da alkateak esan duen bezala gertatzen dena gertatzen dela lur horiek hor botako dituztela; baieztatu du hori ez dela hala, Udalak erabaki bat hartu izan duenetan Aldundia ez baita haren gainetik jarri gaurdaino.

Gero, PSE-EEko bozeramaileak hartu du hitza, eta esan du traba administratiboa dela Arau Subsidiarioetako puntu jakin hori aldatzen ez den bitartean; bi traba nabarmen daude: adierazitako traba administratiboa eta baita politikoa ere. Adierazi du Arau Subsidiarioen aldaketa jakin hori ez zutela udalbatzarrera ekarriko administratiboki beharrezkoa ez bazen; hori dela eta, egintza administratibo hau funtsezkoa eta garrantzizkoa dela. PPko zinegotziak erantzun du lur horiek botata ez dituztela nahitaez baserriak eraitsiko, baizik eta joka dezaketela aurrean lurak soilik eramateko moduan. EBko zinegotziak hartu du hitza eta esan du horretarako beharrezkoa dela Arau Subsidiarioak aldatzea. Alkateak hartu du hitza, eta esan du EBko zinegotzia oker dabilela baina ez direla sartuko eztabaida horretan. Horren ordez, kontsulta egingo diote Aldundiari, idatziz. Adierazi du berari esan diotenaren arabera abenduaren 27an, proiektua onartu zutenean, sobratzen ziren lurak Urkain-Berrira joango zirela onartu zutela. Orduan, PSE-EEko zinegotzi Jose M. Mugica Herasek hartu du hitza, eta esan du irakurritakoa arau bat dela eta arau horrek sustatzaileari exigitzen diola inolako trabarik ez dagoela bermatzea, eta trabarik badago beste kokaleku bat bilatu beharko duela; beraz, esatea aldaketa onartu behar dutela hondakin geldoak edonola ere Urkain-Berrin botako dituztelako

propondrá y justificará una localización que asegure la menor afección ambiental posible”.

Toma la palabra el concejal de IU para decir que se han mantenido conversaciones en Diputación, en las que se ha planteado claramente que cualquier proyecto tiene alternativas y si el Ayuntamiento no da como válido, las alternativas que existen serán de aplicación; por lo tanto, no es como ha dicho el Alcalde, que pase lo que pase eso va a ser vertido en ese terreno; afirma que no es así, ya que cuando hay una decisión del Ayuntamiento Diputación no se monta por encima hasta el día de hoy.

Después toma la palabra la portavoz del PSE-EE para decir que es un impedimento administrativo en tanto en cuanto no se modifiquen las NNSS en ese punto en concreto; hay dos impedimentos relevantes: el administrativo comentado y también el político. Ha expresado que si no fuera necesaria administrativamente la realización de una modificación puntual de NNSS no se habría traído al Pleno, por lo tanto este acto administrativo es sustancial y relevante. Responde la concejal del PP que con ese vertido no necesariamente van a derribar los caseríos, sino que pueden hacerlo de manera que lo que se lleven por delante sean sólo las tierras. Toma la palabra el concejal de IU diciendo que para ello es necesaria la modificación de NNSS. Toma la palabra el Alcalde para decir al concejal de IU que está confundido pero que no van a entrar en ese debate, lo que van a hacer es una consulta por escrito a Diputación; sigue diciendo que lo que a él le han transmitido es que el día 27 de diciembre con la aprobación del proyecto se aprobó que las tierras sobrantes van a Urkain-Berri. Entonces, toma la palabra el concejal del PSE-EE, Jose M<sup>a</sup> Mugica Heras para decir que lo que se ha leído es una norma en la que se exige al promotor que se asegure de que no existen impedimentos de ninguna clase y si existen, se debe buscar otra ubicación; entonces



## 2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006

ezin onartuzko kopla da, izugarrikeria bat, eta gaur egun indarrean dagoen arauaren aurka doa. Hala EAJ-EAko Jose M. Aldanondok nola PPko zinegotziak erantzun diote hori ez dela araua, foru araua baizik, eta alda daitekeela. Gero, M. Isabel Vaquero Monterok Jose M. Mugica Herasi galdetu dio baieztza al dezakeen foru arau horren ondorioz lurrak ez dituztela Urkain-Berrin botako. Zinegotzi sozialistak zorrotz erantzun dio arau horrekin baietz, baina norbaitek legez kontrako zerbait egin nahi badu saia daitekeela eta orduan ikusiko dituela ondorioak, baina araua dagoen bezala egonda ezin dela egin.

Eztabaida amaitzeko, alkateak berriz esan du Aldundiari kontsulta egingo diola eta gero hitza eman dio EAJ-EAko bozeramaileari, bere taldearen jarrera azal dezan. M. Isabel Vaquero Monterok testu hau irakurri du: "Denok dakigu EAJ Urkain-Berri jarduera ekonomikorako gune edo industrialde bihurtzearen alde dagoela. Areago, gure azken hauteskunde programan Urkain ingurua proposatu genuen jarduera ekonomiko edo industrialde ezartzeko. Gaur eztabaidatzen ari garen auzi hau planteatzeko orduan, hau da industrialdea sortu edo ez sortu planteatzeko orduan, denok dugu premisa berbera abiapuntu: hirigintza plangintzako Arau Subsidiarioak berrikusten ari gara, eta hor alderdi politiko guztiek proposatu dugu etorkizunean etxebizitza eta zerbitzu gehiago izatea (alderdi sozialistak EAJk eta EBk proposatutakoa baino etxebizitza gehiago egitea proposatu du, 400 bat etxebizitza gehiago). Alde bakarra dago, Erratzuko industria zorua zertxobait handituko dela alde batera utzita: gure taldeak bakarrik proposatu du industrialde berri bat sortzea. Honaino iritsita, bi galdera egin nahi ditugu, ez talde gisa, baizik eta herritar gisa, eta gure herriaren hazkunde integrala eta garapen iraunkorra kontuan hartuta:

decir que hay que aprobarse la modificación porque de todas formas se va a hacer en Urkain-Berri el depósito de material inerte es un trágala inaceptable, es una barbaridad y pugna con lo que hoy es la norma que está en vigor. Tanto Jose M<sup>a</sup> Aldanondo del PNV-EA, como la concejala del PP le replican que no es una norma, sino una Orden Foral y que la misma se puede cambiar. Después, M<sup>a</sup> Isabel Vaquero Montero le pregunta a Jose M<sup>a</sup> Mugica Heras si él puede asegurar que, en base a esa Orden Foral, no se van a verter en Urkain-Berri las tierras, a lo que el concejal socialista responde tajantemente que con esta norma sí; ahora bien, si alguien quiere llevar a cabo una ilegalidad lo puede intentar y entonces se verán las consecuencias, pero con esta norma tal y como está eso no se puede hacer.

Para finalizar la discusión, el Alcalde ha repetido que se hará la consulta en Diputación y a continuación ha cedido la palabra a la portavoz del PNV-EA para que explique el posicionamiento de su partido. M<sup>a</sup> Isabel Vaquero Montero ha dado lectura al siguiente texto: "De todos es conocido el posicionamiento de EAJ/PNV a favor de que Urkain-Berri se convierta en una zona de actividad económica o polígono industrial. Incluso en nuestro último programa electoral indicábamos la zona de Urkain para la implantación de la actividad económica o industrial. A la hora de plantear el tema que hoy nos ocupa, la creación o no de una zona industrial, todos partimos con la misma premisa: estamos en un proceso de revisión de NNSS de planeamiento urbanístico en el cual todos los grupos políticos planteamos un crecimiento en vivienda y en servicios de cara al futuro ( el partido socialista está planteando un crecimiento en vivienda bastante superior a lo que está planteando el PNV o IU, unas 400 viviendas más). Sólo hay una diferencia, aparte de algún pequeño incremento de suelo industrial en Erratzu, nuestro grupo es el único que plantea la creación de un nuevo polígono industrial. Llegados a este punto, nosotros, no como grupo,





**2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006**

1. Zergatik behar du Urnietak beste industrialde bat?

2. Zergatik Urkain-Berrin?

1. Zergatik behar dugu industrialde bat? Denok dakizuen bezala, industrialdeak edo jarduera ekonomikorako guneak diru iturriak dira herrirentzat. Enplegua sortzeaz gain, gune horiek herriari aberastasuna ekartzen diete, zuzenean eta zeharka, eta bizitza ematen, merkataritza zabaltzen, eta abar. 1990etik, arau subsidiarioak berrikusi zirenetik, Urnietan industrialde berri bat daukagu, Erratzukoa; industrialde horrek tasetan 1.371.000 euro ekartzen dizkio herriari, hau da, 228 milioi pezeta. 2006. urteko tasetan 320 milioi pezetako sarrera izatea espero da. Beraz, esan dezakegu gaur egun ematen diren zerbitzu gehienak industrialde berri horrek sortzen dituen sarrerekin finantzatzen direla. 1990etik, Arau Subsidiarioak onartu ziren urtetik, 900 etxebizitza eta 1.440 biztanle gehiago ditu Urnietak. Oraingo Arau Subsidiarioen berrikuspenean, hala aurkeztutako aurrerapenean nola proposamenetan, datozen 10 urteotako Urnieta diseinatzen ari gara denok, 8.000 biztanlerentzat, hau da, gaur egun dauzkan baino 2.000 biztanle gehiagorentzat, gutxienez. Etorkizuneko 8.000 biztanleek zerbitzu batzuk beharko dituzte, eta Udalak horri erantzun beharko dio, ez Korporazio honek, baizik eta etorriko direnek, eta 2.000 biztanle horiek ekarriko dituzten sarrerak, bai foru funtsaren ekarpenaren bidezkoak eta bai OHZren bidezkoak, ez dira inondik ere nahikoak izango. Beraz, oso zaila izango da etorkizuneko udal politika diseinatzea; izan ere, zein aukera daukagu zerbitzuak emateko? Edo prezio publikoen gaineko politika aldatzen dugu eta zerbitzuen kostu osoa ordaintzen hasten gara, edo herria ez da haziko ez biztanle aldetik, ez zerbitzu aldetik, ez beste ezertan. Gure esku dago etorkizuneko urratsak gaur markatzea. Orain, gogoeta sakonagoa egite aldera, herritar batek sortzen dituen gastu arruntei buruzko

sino como vecinos y de cara al crecimiento integral y al desarrollo sostenible de nuestro municipio planteamos dos preguntas:

1. ¿Por qué necesita Urnieta la creación de un polígono industrial?.

2. ¿Por qué en Urkain-Berri?.

1. ¿Por qué necesitamos un polígono industrial?. Como todos sabéis, los polígonos industriales o de actividad económica son una fuente de riqueza para los municipios. Aparte de la creación del empleo que generan, estos ámbitos generan riqueza directa e indirecta a los municipios, dándoles vida, ampliando el comercio, etc. Desde la revisión de normas de 1.990 en Urnieta contamos con un nuevo polígono industrial, el de Erratzu; polígono que genera en tasas al municipio 1.371.000 euros, o lo que es lo mismo 228 millones de pesetas. El total de ingresos previstos mediante tasas para el año 2.006 es de 320 millones de pesetas. Podemos decir por lo tanto que los servicios que hoy se dan son financiados en su mayor parte por los ingresos que genera ese polígono industrial. Urnieta desde 1990, año en el que se aprobaron las NNSS cuenta con 900 viviendas y 1.440 habitantes más. En la nueva revisión de NNSS, tanto en el avance presentado como en las propuestas planteadas, estamos dibujando toda una Urnieta para los próximos 10 años de 8.000 habitantes, es decir, 2.000 habitantes más que en la actualidad, como mínimo. Los 8.000 habitantes del futuro necesitarán unos servicios a los que este Ayuntamiento deberá hacer frente, no esta Corporación, sino las que vengan, y los ingresos que generen los 2.000 habitantes, mediante la aportación del fondo foral y los IBIS, no van a ser ni de lejos suficientes. Por lo tanto será muy difícil diseñar la política municipal del futuro, porque qué posibilidades tendremos para dar los servicios: o se cambia la política de precios públicos y comenzamos a pagar el 100% de los costes de los servicios, o el pueblo no crece en número de habitantes, ni en servicios, ni en nada. De nosotros depende hoy marcar los pasos para el futuro. A continuación para una mayor reflexión, os voy a dar los datos



## 2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006

datuak emango dizkizuet. Datuak udal aurrekontuetatik atereak dira, eta eguneratuta daude, gaur egun diruak daukan balioaren arabera:

1986. urtean, Oriatik bereizi zen urtean, 3.696 biztanle zeuzkan Urnietak; biztanleko gastu arrunta 81.250 pezeta ziren (orduko zerbitzuak gaur egungo prezioan). 1990ean, Arau Subsidiarioak onartu ziren urtean, 4.483 biztanle zeuzkan, eta gastu arrunta 83.929 pezeta ziren. 2006an, urtarrilaren 13an, 5.923 biztanle zeuzkan, eta gaur egun ematen dituen zerbitzuen gastu arrunta 173.816 pezeta dira biztanleko. Ezin dugu jakin zehatz-mehatz zuzeneko zenbat sarrera beharko ditugun 10 urte barru zerbitzuak emateko, biztanle kopuruaren eta zerbitzuen kantitate eta kalitatearen arabera izango da, baina badakigu gaur daukagun aurrezki garbiarekin ezinezkoa izango dela etorkizuneko biztanleei zerbitzua ematea behar besteko jarduera ekonomikoa proposatu gabe. Erabakia hartzeko orduan, gogoan izan behar dugu horrek zein ondorio ekarriko dituen erdiko epera eta luzera begira. Hazkunde integral eta orekatua bilatu behar dugu.

2. Zergatik Urkain-Berrin? Bi arrazoiengatik, funtsean. Lehenik, aurreko agintaldietan industria hazkundearen gainean egindako azterketetan inguru hori jo izan delako egokien. Bigarrenik, inguru horrek bi industriaderekin egiten duelako muga, Ergoienekin eta Erratzurekin, bai eta Urumeako saihebidarekin ere, eta horietara sartzeko bide ona izango duelako, herriguneari enbarazurik egin gabe eta etorkizuneko hazkundera baldintzatu gabe. Beraz, bi galdera egin nahi ditugu, hausnartzeko:

Urnietak biztanle eta zerbitzu aldetik hazi behar duela esaten badugu, nola ordainduko dugu?

Jarduera ekonomiko edo industrialean pentsatzen badugu, eta Urkain ingurua ez bada, non jar daiteke industrialdea?"-

de los gastos corrientes que genera un habitante. Los datos están sacados de los presupuestos municipales y actualizados en el valor del dinero a fecha de hoy:

En 1.986, año de la desanexión de la parte de Oria, Urnieta tenía 3.696 habitantes; el gasto corriente por habitante era de 81.250 pesetas (servicios de entonces a precio de hoy en día). En 1.990, año de aprobación de las viejas NNSS había 4.483 habitantes y el gasto corriente era de 83.929. En el 2.006, a fecha 13 de enero, hay 5.923 habitantes y el gasto corriente por habitante de los servicios que ofrecen actualmente es de 173.816 pesetas. No podemos saber con exactitud cuántos ingresos directos más necesitaremos para cubrir los servicios dentro de 10 años, dependerá del número de habitantes y de la cantidad y calidad de los servicios, pero lo que si sabemos hoy es que con el ahorro neto del que disponemos, va a ser imposible dar servicio, sin planteamiento de actividad económica suficiente, a los habitantes del futuro. A la hora de tomar una decisión tendremos que ser conscientes de las repercusiones que ésta va a tener a medio y largo plazo. Necesitamos buscar un crecimiento integral y equilibrado.

2. ¿ Por qué en Urkain-Berri?. Por dos motivos básicamente. Primero, en los estudios realizados las pasadas legislaturas sobre crecimiento industrial consideraban la zona propuesta como la más idónea. Segundo, es una zona que linda con dos polígonos industriales, Ergoien y Erratzu, y la variante del Urumea, y tiene buen acceso a los mismos, sin molestar al núcleo urbano y sin hipotecar crecimientos futuros. Por lo tanto, nosotros queremos realizar también dos preguntas para la reflexión:

Si planteamos que Urnieta tiene que crecer en habitantes y en servicios ¿ cómo pensamos pagarlos?.

Si pensamos en actividad económica o industrial, si no es en la zona de Urkain, ¿dónde se puede plantear un polígono industrial?".

*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Gipuzkoa*

## 2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006

EBko zinegotzi Juan M. Tomasena eskatu du hitza, eta esan du badakiela EHUK hainbat txosten jaso dituela Santa Barbarako autobiarren inguruko isurtze alternatiboen eta kostuen inguruan; txosten horiek eskatu dituzte, bazekielako Gipuzkoako Aldundiak abantaila baino eragozpen gehiago dauzkala Urkain-Berrirako. Argi utzi nahi du Santa Barbarakoa Aldundiak berak alternatibatzat jo duela. M. Isabel Vaquero Montero erantzun dio lurrak nora bota dela arazoetako bat, baina beretzat garrantzitsuagoa dela jakitea non egingo den jarduera ekonomikoa eta nola emango dituzten zerbitzuak. Juan M. Tomasena erantzun dio Erratzuren atzeko aldea proposatzen dutela.

PPko zinegotziak eskatu du hitza, eta argitu du berak bere zalantza azaldu duela, kezkatuta dagoelako inguruko bizilagunekin eta lurrak hara botaz gero nola geldituko diren.

Alkateak amaitutzat eman du eztabaida, eta proposatu du gaurko udalbatzarra oposizioak eskatu duenez berek erabaki dezatela oraindik ere botazioa egin nahi duten. Oposizio taldeek botazioa egiteko erantzun diote.

Horrenbestez, botazioa egin dute, eta emaitza hau izan du:

Alde: 6 (EAJ-EA)  
Kontra: 6 (5 PSE-EE, 1 EB)  
Abstentzioak: 1 (PP)

(Botazioan berdindu egin dute, baina kasu honetan ez da zilegi alkatearen kalitateko botoa, Arau Subsidiarioen aldaketa jakinak onartzeko Udalbatzaren gehiengo absolutua behar baita. Beraz, ez da onartu gehiengorik ez dagoelako. Nolanahi ere, berdinketa egon denez, ez dute inolako akordiorik hartu honen inguruan).

Ha solicitado la palabra el concejal de IU, Juan M<sup>a</sup> Tomasena para decir que él tiene constancia de que la UPV ha recibido informes sobre vertidos alternativos por el tema de la autovía a Santa Barbara y por sus costes; se han solicitado estos informes porque sabía que Urkain-Berri tiene más inconvenientes que ventajas por la Diputación de Gipuzkoa. Quiere dejar claro que el nombre de Santa Bárbara se ha barajado como alternativa en la Diputación. Le responde M<sup>a</sup> Isabel Vaquero Montero que el asunto de dónde van las tierras es uno de los problemas, pero para ellos es mucho más importante saber dónde van a plantear la actividad económica y cómo van a dar los servicios. Juan M<sup>a</sup> Tomasena responde que en la parte trasera de Erratzu.

Solicita la palabra la concejal del PP para aclarar que ella ha planteado la duda porque le preocupan los vecinos de la zona y en qué situación van a quedar si se vierte la tierra allí sin más.

El Alcalde da por finalizada la discusión y plantea, ya que la oposición ha propuesto el Pleno de hoy, que decidan ellos si mantienen la votación o se deja encima de la mesa, a lo que los grupos de la oposición han contestado que se proceda a votar.

Por lo tanto, se ha sometido a votación, con el siguiente resultado:

A favor: 6 (PNV-EA)  
En contra: 6 (5 PSE-EE, 1 IU)  
Abstenciones: 1 (PP).

(Se ha producido empate en la votación, pero en este caso no cabe el voto de calidad del Alcalde, ya que la aprobación de la modificación puntual de NNSS requiere mayoría absoluta de los miembros que integran la Corporación. Por lo tanto, no queda aprobado ya que no existe mayoría suficiente. En cualquier caso, al producirse un empate, no se ha adoptado ningún



Spuzkou

**2006KO URTARRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ENERO DE 2006**

acuerdo al respecto).

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak bukatutzat eman du ohiz kanpoko udalbatzar hau, goian adierazitako egunean, arratsaldeko seiak hamar gutxiagotan, eta nik, Urnietako bitarteko idazkariak, hala egiaztatu dut, alkatearen oniritziarekin.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde da por finalizado el presente pleno extraordinario, siendo las seis menos diez del día indicado en el encabezamiento, se levanta la sesión, de la que yo, la secretaria interina de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Stua.: Beatriz Garate Cortabarría  
Bitarteko Idazkaria



Stua.: Florentino Ugalde Atxaga  
Alkate-lehendakaria,

